

پاورقی (۴۶)

کافه ورق‌بازان

دایان دوکریه . ترجمه: محمدعلی عسگری



ولادیمیر لنین

یک‌روز دوستش او را به یک نشست شب‌سری برده سالن پستی یکی از کافه‌ها درحالی‌که همچنان افسرده و غمگین بود به سخنان یک شورشی گوش داد که اسمش مانند اسم معشوقه مرحومش ولادیمیر بود. همان یک‌دفعه تحت‌تاثیر سخنان که طبق عادتش لباسی گشاد و چند شماره بزرگ‌تر از خودش را می‌پوشید قرار نگرفت. شبیه کشاورزان نقلا بود ابرده کوچک و نقلاّی زمین! اما او نیز شقیفه زن جوانی شده بود که چهارسال از خودش کوچک‌تر بود. چون او ۳۹ سال و آن زن ۳۵ سال داشت. لباسی آخرین مد پوشیده بود با کلاهی به رنگ سیاه که با پری قرمز تزیین شده بود. در زیر ابوهی از موهای بلوطی‌رنگ، دو چشم درشت و دهان بزرگ و حساس و ظاهر لطیف او را ورانداز کرد. ایناسیا هوشیار بود و حافظه‌ای قوی داشت. نشان می‌داد که اعتمادبنفس بالایی داشته و با تفکرات حماسی سر سارگاری بیشتری دارد. با او غروب در کافه ماتیور (کافه ورق‌بازان) قرار گذاشت. چندبار آن دو آنجا دیده شدند. خدایا! این زن جوان که یک‌روز در محفل انقلابیون روسی مهاجر ظاهر شد و بعد رهبری آنها را برعهده گرفت چه کسی بود؟ مادرش، یک انگلیسی‌تبار اهل مسکو بود که برای یک زندگی عاشقانه با تئودور استفن، پدر ایناسیا و هنرپیشه تئاتر رنکارگ یک پاریس، قرار کرده بود. نخستین فرزند از فرزند این زوج سسمه‌ا پیش از ازدواج رسمی‌شان در فرانسه به دنیا آمده و بنابراین تابعیتی فرانسوی داشت. پدرشان آن زمان در تئاتر گایتیه کار می‌کرد و با مادرش یک زندگی پرحاشیه و شلوغ داشت. آن دوفر بعد از پنجسال داشتن رابطه، ازدواج رسمی کردند. مادربزرگ کوچولو و خالاش طی دبداری که از پاریس داشتند، تصمیم گرفتند از مشکلات این مادر تنها کاسته و یکی از دختران را برگردانند. به این ترتیب بود که ایناسیا به پوشش‌کنو، روستایی در نزدیکی مسکو رسید. آن دو زن تربیت او را برعهده گرفته و آموزش‌های سطح بالایی در زمینه موسیقی و ادبیات و زبان به او دادند. خانواده جدید او تقریباً از داشتن یک فرد مذکر بی‌نیاز بود. مادربزرگ به مسایل خاله می‌رسید. در همان حال، خاله نیز درآمد خوبی از طریق آموزش در بین خانواده‌های ثروتمند مسکو داشت. اما تصمیم جدید ایناسیا سرنوشت بهتری را رقم زد: یک ازدواج باشکوه بورژوازی. بنابراین در سال ۱۸۹۱ تصمیم گرفتند او عروسی کند. ایناسیا هنوز ۱۷سال داشت. در یکی از خانواده‌هایی که خالاش هنر می‌کرد یعنی خانواده آرمند دست به کار شدند. پسر آن خانواده یعنی الکساندر داشت بعد از یک غیبت طولانی برمی‌گشت. آن دو همدیگر را از قبل از اینکه ایناسیا در این منزل جای بگیرد می‌شناختند. یعنی زمانی که هر دو بچه بودند و در بازی‌های تابستانی شرکت می‌کردند. الکساندر از وجود آن دخترک خرسند می‌شد کمااینکه عاشق زنی بود که الان می‌دید. به‌دنبال بهانه‌ای می‌گشت تا او را با خود همراه کند. اما بهانه‌ای که آورد خیلی ناقص بود. به او نامه‌ای نوشت که به‌دنبال یک دوست مشترک می‌گردد. از فرصت استفاده کرد تا او را به مراسم جشن تولدش دعوت کند: بابیا ما منتظر تو هستیم. خیلی از دخترهای جوان می‌آیند اما فقط چهار یا پنج پسر جوان هستند» اما باید آتبات می‌کرد که مهارتی بیش از اینها دارد. چون ایناسیا طبیعی وحشی داشت. مردان را تحقیر می‌کرد. در ۱۸سالگی بود که به همان کسی که روزی همسرش شد نامه نوشت و نظرش را درباره مردان اینطور بیان کرد: «آنها فکر می‌کنند برترین مخلوق هستند. کملاً تحقیر زنان را بنهان می‌کنند و در عوض با او با احترام برخورد می‌کنند. چنین مردانی تصور می‌کنند خیلی شهامت دارند چون با زنان با لطف واحترامی ساختگی و تحمل برخورد می‌کنند. انگار می‌خواهند با یک کودک برخورد کنند، درنهایت نیز تجربه جدیدش را نسبت به مردان اینطور خلاصه کرد که: «زنان همه‌چیز را باور می‌کنند و مردان هم پیوسته به آنها دروغ می‌گویند». الکساندر کسی نبود که از اینها ترسد. می‌دانست که ایناسیا جزو پناهجویان است. با این حال با وجود احساس گناه و تمردی که داشت هرگز نفهمید چرا یکبار از فرانسه کنده و به سرزمین دوری مثل روسیه افتاده است: «درست است که من هنوز به تو کملاً اعتماد ندارم. چون تو مرا نمی‌شناسی. تو فقط زیبایی‌های مرا می‌بینی نه بدی‌های مرا... تصور می‌کنم اگر به تو جویی منفی بدهم این پایانی خواهد بود بر دوستی ما. و این مساله اگر اتفاق بیفتد برای من تأسف‌بار خواهد بود. می‌بینی چقدر با تو صریح هستم» اعتماد کردن به یک فرد کار دشواری است. ایناسیا یکبار متوجه خیانت جدیدی شد: درنهایت مادرش برای ملاقات با او به مسکو آمد. هیچ دیداری بین آن دو صورت نگرفت و بعد از گذشت چندماه مادر بازگشت. از یک معشوق جدید گریخته بود؛ شارل لوئیس جوزف فور. کسی که خانواده‌اش صاحب آن تئاتری بود که در گذشته شوهرش آنجا کار می‌کرد. اما الکساندر دریافت چگونه با صبر و تحمل بر ترس و نومییدی‌اش غلبه کند. ایناسیا با او در سال ۱۸۹۳ در مسکو ازدواج کرد. شد یک زن خانه‌داری که تقریباً تمایلات کودکی‌اش فروکش کرده بود. این زندگی جدید به او چیزی‌های زیادی می‌داد. برای خودش خدمتکارانی داشت. می‌توانست هر لباسی را که می‌خواهد بپرد. الکساندر همسر مهربان و خانواده‌داری بود. به او اجازه می‌داد به هرجایی می‌خواهد سفر کند. سرانجام خانواده‌اش شد و فهمید از آراشی برخوردار است که هرگاه خواست می‌تواند به آن مراجعه کند... الکساندر خیلی چیزها به او می‌بخشید. این درست است. البته به‌استثنای خطر کردن. تمرکز او بر کارها جدی بود و هیچ تمایلی نیز نداشت که به هراس‌های ویران‌کننده زندگی دامن زند. برادرش ولواد اما به انقلاب گرایش داشت. با او خیلی چیزها باید تغییر می‌کرد.

ادامه دارد

آتش‌بسی ۷۲ساعته از صبح دیروز آغاز شده. در این فضای تنفس، ماهیگیران روانه دریا شدند و برخی از شهروندان غزه نیز به ویرانه‌هایی بازگشتند که تا همین یک‌ماه پیش سرپناهنشان بود، به امید آنکه از زیر آوارها، چیزی برای تحمل این‌روزهای دهشتناک بیابند. برخی دیگر نیز به‌دنبال پیکر عزیزان خود خرابه‌ها را زیرورو می‌کنند. فرصت تنها ۷۲ ساعت است و پس از آن غزه دوباره زیر رگبار اسرائیل است. آتش‌بس ۷۲ساعته با موافقت طرف‌های فلسطینی و اسرائیلی با درخواست مصر ساعت هشت صبح دیروز آغاز شد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، اسرائیل همزمان با پذیرفتن آتش‌بس، اعلام کرد که نیروهای خود را از نوار غزه عقب می‌راند و در مقابل گروه‌های فلسطینی نیز باید حملات موشکی خود به اراضی اشغالی را متوقف کنند. به‌گفته پتر لرنز، سخنگوی ارتش اسرائیل، سربازهای آن کشور با آغاز آتش‌بس ۷۲ساعته، در مرز باریکه غزه در موضع دفاعی قرار گرفتند. تا پیش از ساعت هشت صدای موشک‌ها و راکت‌هوا آژیرها همچنان ادامه داشت اما راس ساعت هشت سکوت همه‌جا را فراگرفت. تعداد زیادی از نیروهای زمینی اسرائیل از غزه خارج شدند و ساکنان آن مناطق به خانه‌هایشان بازگشتند. در همین حال شبکه تلویزیونی الاقصی گزارش داد

درخواست کمک «اقلیم کردستان» از آمریکا

پیشروی پیشمرگه‌های کرد در نبرد با «داعش»

حزب کارگران کردستان (پ‌ک‌ک) که بیش از سدهه برای کسب استقلال و خودمختاری کردهای ترکیه مبارزه کرده، از همه کردها خواست تا برای مقابله با داعش به‌با خیزند. به گزارش رویترز، پ‌ک‌ک با انتشار بیانیه‌ای در وبسایت خود اعلام کرده که همه کردها در شمال، شرق، جنوب و غرب باید علیه حمله به سنجار در شمال عراق اقدام کنند. بر اساس این گزارش، جمعیت کردها علاوه بر جنوب‌شرق ترکیه در شمال‌شرق سوریه و شمال عراق نیز پراکنده شده‌اند. پ‌ک‌ک افزود: همه قدرتهای سیاسی کرد باید در این مقاومت، شانیه‌شانه مشارکت کنند. زمانی که کردها مورد حمله قرار می‌گیرند آنها باید به مهاجمان نشان دهند که همه کردها علیه آنها می‌ایستند.

درخواست کمک از آمریکا

دولت اقلیم کردستان عراق رسماً از آمریکا خواست این اقلیم را به سلاح‌های پیشرفته برای مقابله با تروریست‌های داعش مسلح کند. «نوری المالکی» نخست‌وزیر عراق دوشنبه برای نخستین‌بار به نیروی هوایی دستور داده تا از نیروهای کرد که علیه داعش می‌جنگند، حمایت کند. در همین حال، الجزیره گزارش داد که نیروهای پیشمرگه توانسته‌اند ناحیه ربیعیه و گذرگاه ربیعیه را در مرزهای عراق و سوریه مجدداً تحت کنترل خود درآورند. اما درگیری‌های شدیدی از دوشنبه‌شب میان نیروهای پیشمرگه و تروریست‌های

«اردوغان»، دنبال جایگاهی همسان «آتاتورک»

نخست‌وزیر ترکیه امیدوار است تا در کنار «مصطفی کمال‌آتاتورک»، در جایگاه رهبران بزرگ ترکیه مکانی داشته باشد. اما منتقدان او را به تخریب میراث پایه‌گذار جمهوری نوین ترکیه متهم می‌کنند. خبرگزاری فرانسه در گزارشی نوشت: «رجب طیب اردوغان» که امیدوار است در انتخابات ریاست‌جمهوری روز یکشنبه آتی پیروز شود، مکرراً نسبت به آتاتاتورک ادای احترام می‌کند. آتاتورک ترکیه نوین را در سال ۱۹۲۳ بر بقایای امپراتوری عثمانی پایه‌گذاری کرد. او سیستم حکمرانی را بر اساس جدایی دین و دولت پایه نهاد. با این وجود برای بسیاری کنار هم قرارگرفتن اردوغان، یک مسلمان که نه شراب می‌خورد و نه سیگار می‌کشد و همسرش حجاب اسلامی دارد با آتاتورک که هنوز در زندگی سیاسی ترکیه جاری است؛ کسی که عکسش بر تمامی دیوارهای دفتر در سراسر کشور به چشم می‌خورد، عجیب به نظر می‌رسد. «فاروق لو‌گو‌لو» جانشین رییس حزب سکولار مخالف اردوغان (مردم جمهورخواه) که توسط آتاتورک پایه‌گذاری شد در این‌باره می‌گوید: در سمت ماندن طولانی‌مدت رهبری مانند اردوغان مطمئناً باعث می‌شود تا او جایش را در تاریخ پیدا کند. اما میراث نگ‌آوری برای او خواهد گذشت. او پیش‌بینی می‌کند اگر اردوغان به‌عنوان

کرد، خبرگزاری رویترز نیز گزارش داد: مصر پیشنهاد داده است که پس از برقراری آتش‌بس، نمایندگان اسرائیل و گروه‌های فلسطینی برای مذاکره به قاهره بروند. وزارت خارجه مصر با صدور بیانیه‌ای، ضمن اشاره به آمادگی خود جهت استقبال از هیات‌های فلسطینی و اسرائیلی برای بحث و بررسی طرح آتش‌بس پیشنهادی قاهره، ابراز امیدواری کرده که این طرح در نهایت به توقف کامل جنگ و بازگشت آرامش به منطقه منجر شود. وزارت‌خارجه مصر همچنین اعلام کرده که این آتش‌بس طولانی‌تر وجود دارد و این هدف ماست. این مقام آمریکایی با بیان اینکه این توافق باید راحلی را برای موشک‌های شلیک‌شده از نوار غزه به سمت اراضی اشغالی و تونل‌ها میان نوار غزه و اراضی اشغالی ایجاد کند، گفت: این توافق همچنین باید توسعه در غزه را نیز تضمین کند تا مردم بتوانند در شرایط متفاوتی زندگی کنند. «بان‌کی‌مون» دبیر کل سازمان‌ملل‌متحد، نیز از اسرائیل و حماس خواسته است تا در مدت‌زمان اجرای آتش‌بس سه‌روزه «نهایت خویشنداری» را از خود نشان دهند. همچنین اسرگنی لاوروف، وزیرخارجه روسیه نیز بر حمایت این کشور از طرح آتش‌بس مصر تاکید و از اقدام قاهره برای برقراری تماس‌ها میان مسوولان فلسطینی و اسرائیلی جهت حل بحران غزه استقبال



عسکس Reuters

آتش‌بس سه روزه آغاز شد

عقب‌نشینی اسرائیل از «غزه»

فلسطینی موافقت کرده است. با وجود برقراری آرامش موقت در غزه، منابع فلسطینی از وقوع درگیری‌های شدید میان جوانان فلسطینی و نیروهای اسرائیلی در قدس اشغالی خبر دادند. به گزارش الجزیره، منابع فلسطینی اعلام کردند پس از کشته‌شدن یک شهرکنشین اسرائیلی و زخمی‌شدن یک نظامی دیگر، درگیری‌های شدیدی میان جوانان فلسطینی و نیروهای اسرائیلی در منطقه «جبل المکیر» قدس رخ داد. این در حالی است که اعتراض مقام‌های رسمی به کشتار غزه به اوج خود می‌رسد تا جایی که «بارونس سعیده وارثی» یکی از معاونان وزارت خارجه بریتانیا در اعتراض به سیاست‌های دولت در ارتباط با بحران غزه از مقام خود کناره‌گیری کرده است. همزمان با آتش‌بس، رئیس دوره‌ای شورای امنیت و نماینده دائم انگلیس در سازمان ملل اعلام کرد که در حال حاضر هیچ بسته پیشنهادی‌ای درخصوص اوضاع غزه روی میز شورای امنیت نیست. این در حالی است که مجمع عمومی سازمان ملل جلسهای غیررسمی برگزار خواهد کرد تا گزارش‌های مقامات ارشد این سازمان درباره جنگ غزه را بررسی کند. بی‌تحریک سازمان‌های بین‌المللی در حالی است که غزه زیر بمباران یک‌ماهه اسرائیل به‌شدت آسیب دیده است.

IEON
Since 1960

Respecting you is our business.



صبحانه متفاوت ناهاری ویژه

Sam Center: 8th floor, Sam Center

Fereshteh Ave

Tel: (+98-21) 22 65 38 41

www.leon1960.com

بریده اخبار

● **عراق:** منابع پارلمانی از تعویق جلسه پارلمان عراق برای انتخاب نخست‌وزیر خبر دادند. قبل از این نشست، هیات‌ریسه مجلس با روسای فراکسیون‌های سیاسی عراق در مجلس دیدار کرده‌اند. قرار است که فراکسیون بزرگ نامزد خود را معرفی کند تا رئیس‌جمهوری او را مأمور تشکیل کابینه کند. اما اختلاف میان ائتلاف دولت قانون به رهبری نوری المالکی با ائتلاف هم‌پیمایی ملی به ریاست ابراهیم الجعفری وجود دارد. (الجزیره)

● **آفریقا:** اولین نشست رهبران آفریقا با حضور حدود ۵۰نفر از رهبران آفریقایی با هدف ارتقای فرصت‌های تجاری و برقراری روابط اقتصادی قوی‌تر، میان آمریکا و آفریقا در واشنگتن آغازبه‌کار کرد. (خبرگزاری فرانسه)

● **روسیه:** هیات دولت ژاپن تحریم‌های بیشتری را علیه روسیه به‌علت اقدامات این کشور در اوکراین تصویب کرد. بنابراین دارایی‌های افرادی که به‌طور مستقیم در الحاق کریمه به روسیه یا بی‌ثباتی در شرق اوکراین دخالت داشتند، مسدود می‌شود. از سوی دیگر، روسیه نیروهای گران‌های خود را در نزدیکی مرز اوکراین دوباربر کرده است. (کیودو)

● **یمن:** هزاران نفر از جوانی‌ها و گروه‌های دیگر در یمن در اعتراض به افزایش قیمت سوخت در این کشور دست به تظاهرات زده و خواهان استعفاى دولت شدند. (روسیه‌الیوم)

● **لیبی:** پارلمان جدید لیبی در اولین جلسه خود توانست «عقیله صالح‌عسی» را به‌عنوان رئیس این نهاد انتخاب کند. (سکاکی‌نیوزعربی)

● **لبنان:** منابع لبنانی از اصابت چند موشک از سوی افراد مسلح به مراکز ارتش لبنان در طرابلس و وقوع درگیری‌های مجدد میان نیروهای ارتش و تروریست‌ها خبر دادند. در پی این اقدام، درگیری‌های مجددی میان نیروهای ارتش و افراد مسلح در منطقه «نهر ابوعلی» در طرابلس رخ داد و یک دختر شش‌ساله لبنانی در پی این درگیری کشته و یک لبنانی دیگر زخمی شد. (النشره)

● **آمریکا:** گرین گرین‌والد، همکار ادوارد اسنودن در افشای اسرار آژانس امنیت ملی آمریکا، اسنادی جدید منتشر کرد که بر اساس آن آمریکا و اسرائیل همکاری‌های گسترده‌ای در حوزه جاسوسی از کشورهای خاورمیانه بالاخص ایران و مصر داشتند. مولف سند فاش‌شده توسط اسنودن – افسر میز مربوطه در مدیریت امور خارجی آژانس امنیت ملی آمریکا – با غرور درباره «گزارش‌های موفقیت‌آمیز» سخن می‌گوید. (هاآرتز)

● **افغانستان:** وزارت دفاع افغانستان اعلام کرد «یک تروریست» که لباسی مشابه لباس ارتش به‌تن داشت، روی کارمندان دانشگاه دفاعی مارشال قسیم فهیم در غرب کابل و همکاران خارجی آنها آتش گشود و چندنفر را مجروح کرد. (بی‌بی‌سی)